

ТИЖДЕНЬ АВСТРІЙСЬКОГО КІНО - 2013

Компанія «Артхаус Трафік» та Австрійський культурний форум представляють фестиваль **«Тиждень австрійського кіно»** - найяскравіші і резонансні картини Австрії останніх років, що отримали визнання на найбільших кінофестивалях світу. Проект проходить уже вдруге за підтримки Райффайзен Банку Аваль.

11 квітня 2-й фестиваль «Тиждень австрійського кіно» відкриється в Києві показом любовної історії в стилі вестерн - фільму **«Іспанія»**, першої повнометражної ігрової роботи молодого режисера-документаліста Ані Саламонович, представленої у програмі Берлінського міжнародного кінофестивалю. В рамках «Тижня австрійського кіно» на великі екрани вийде ще три стрічки від найперспективніших режисерів сучасної Австрії: дебютний незалежний фільм Даніеля Хьосля - гротескна мелодрама **«Солдат Жанет»**, володар головної нагороди Роттердамського МКФ в цьому році - Tiger Award; екранізація однойменного бестселера австрійської письменниці Марлен Хаусхофер - робінзонада **«Стіна»** Юліана Пьольслера з Мартіною Гедек («Життя інших») в головній ролі; а також кінокартина, що розповідає історію «традиційної» турецької родини у Відні - **«Друга жінка»** Умут Дага, яка зібрала численні нагороди на європейських кінофестивалях. Крім цього, буде показана підбірка короткометражної анімації **«Ars Electronica представляє»** від найголовнішого в Європі фестивалю медіамистецтва. Глядачі побачать 13 стрічок з колекції переможців Ars Electronica-2012, в тому числі і відзначений «Оскаром» зворушливий мультфільм Вільяма Джойса - «Фантастичні летючі книжки пана Моріса Лесмора».

Також на всіх глядачів «Тижня австрійського кіно-2013» очікує сюрприз від Віденського міжнародного кінофестивалю **Viennale** - кожен із 5 фестивальних показів почнеться одним із трейлерів Viennale - короткометражних фільмів, знятих в різні роки видатними режисерами. В Києві будуть показані ролики від Девіда Лінча, Апічатпонга Вірасетакула, Кріса Маркера, Жана-Люка Годара та Лео Каракса.

Почесним гостем «Тижня австрійського кіно» в цьому році стане куратор, кіножурналіст та директор фестивалю австрійських фільмів Diagonale **Барбара Піхлер**. Вона відвідає відкриття фестивалю та представить кінострічки київській публіці.

Всі фільми буду демонструватися мовою оригіналу з українськими субтитрами. Крім Києва, фестиваль «Тиждень австрійського кіно» також пройде в Одесі, Львові та Чернівцях.

ПРОФІЛЬ ФЕСТИВАЛЮ НА САЙТІ АРТХАУС ТРАФІК

Старт проекту - 11 квітня 2013 р.

ПАРТНЕРИ

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПАРТНЕР ФЕСТИВАЛЮ



ОФІЦІЙНИЙ ПАРТНЕР ФЕСТИВАЛЮ



МЕДІА ПАРТНЕРИ

[РетроFM](#)

ФОКУС

[Український Тиждень](#)

[ФОКУС.ua](#)

[oKino.ua](#)

[TOPClub](#)

[Mediananny.com](#)

[Kinofilms.ua](#)

ІСПАНІЯ SPANIEN

Любовний вестерн

Австрія, Болгарія / 2012 / 102 хв.

Режисер: Аня Саломоновіц

Актори: Татьяна Александер, Корнеліус Обонья, Грегуар Колен, Лукас Міко, Штефані Дворак

ТРЕЙЛЕР

- Програма «Форум» Берлінського міжнародного кінофестивалю (2012)
- Позаконкурсна програма «Німецька хвиля» 42-го Міжнародного кінофестивалю «Молодість» (2012)
- Основна програма Ґентського міжнародного кінофестивалю (Бельгія) (2012)
- Конкурсна програма Ґетеборзького кінофестивалю (Швеція) (2012)

Молдавський біженець, що вижив в аварії на півдорозі до Іспанії, змушений продовжити свою подорож пішки. Він все ще хоче потрапити до Іспанії, де, на його переконання, люди живуть добре, адже все ще вірять в Бога. Опинившись в Австрії, герой намагається підзаробити грошей, реставруючи невелику церкву. Він знайомиться з таємничою Магдаленою, яку постійно тероризує її колишній чоловік - агресивний поліцейський, а також з кранівником, сімейному щастю якого загрожує його залежність від азартних ігор.



АНЯ САЛОМОНОВИЦ / Anja Salomonowitz

режисер, сценарист



Народилась у 1976 у Відні. Навчалася режисурі та монтажу у Віденській кіноакадемії, а також у Вищій школі кіно та телебачення ім. Конрада Вольфа в Потсдам-Бабельсберзі. Аня Саломоновіц спеціалізується на документальних фільмах політичної або соціальної тематики. Її перші роботи на межі документального та ігрового кіно - «Ти цього ніколи не зрозумієш» / *Das wirst du nie verstehen* (2003), сімейний портрет трьох жінок, що пережили нацистські часи з різних перспектив, та фільм «Це сталося назадовго до» / *Kurz davor ist es passiert* (2006), присвячений темі торгівлі

жінками - отримали міжнародне визнання та були відзначені численними преміями.

«Іспанія»/*Spanien* (2012) - перша повнометражна ігрова робота Саломоновіц. Прем'єра її останнього документального фільму «727 днів без Карамо»/*Die 727 Tage ohne Karamo* відбулася в рамках «Форуму міжнародного кіно» на Берлінському кінофестивалі 2013.

ПРЕСА ПРО ФІЛЬМ «ІСПАНІЯ»

«Іспанія» - це історія міграції та заряджена релігійними метафорами історія кохання з реальним політичним підтекстом. Це лаконічний «псевдовестерн» серед туги, ревностей та залежності від азартних ігор у формі вдалого оповідання з гіпертрофованими персонажами.

Filmering.at

«Іспанія» розповідає три історії абсолютно різних людей з різним минулим, які, якщо добре придивитись, мають щось спільне - страх та відчай у безвихідних ситуаціях, що доводять їх до крайнощів. Камера дуже старанно відмічає всі ці інтимні моменти, відкриваючи внутрішній світ героїв.

Салонівіц охоплює низку актуальних та важливих тем - нелегальну еміграцію, міграційну політику, залежність від азартних ігор, насилля у сім'ї, та, передусім, релігію.

Press Play

СОЛДАТ ЖАНЕТ Soldate Jeannette

Гротескна мелодрама

Австрія / 2013 / 80 хв.

Режисер: Даніель Хьосль

Актори: Йоганна Орсіні-Розенберґ, Крістіна Райхстгалер, Йозеф Кляйндінст

ТРЕЙЛЕР

- Головна нагорода *Tiger Award* міжнародного кінофестивалю в Роттердамі (2013)

- Номінація на Гран-прі журі кінофестивалю «Санденс» (2013)

- Учасник Гетеборзького кінофестивалю (Швеція) (2013)

У Фанні грошей кури не клюють, а от Анна живе серед курей та свиней. Дві жінки з абсолютно різних світів зустрічаються якраз вчасно, щоб допомогти одна одній змінити своє життя. Протилежності притягуються - і вони обидві вирушають різними дорогами назустріч заповітним мріям.



ДАНИЕЛЬ ХЬОСЛЬ / Daniel Hoesl
режисер, сценарист, продюсер



Народився в 1982, живе та працює у Відні. Навчався в Зальцбурзі, Відні та закінчив факультет кіно і телебачення Академії музичних мистецтв у Празі. Працював у кіноіндустрії з такими режисерами як Ульріх Зайдль, Беньямін Хайзенберг, Наталі Борґерс, Міхаель Главоггер та інші. Він відзняв декілька короткометражних фільмів в своєму унікальному безбюджетному кооперативному стилі. Крім того, Хьосль відомий своєю суперечливою інтерпретацією «Зимової подорожі» Франца Шуберта. Він заснував продюсерську компанію - кіноорганізацію A European Film Conspiracy, з якою він зняв свій повнометражний дебют - «Солдат Жанет».

ПРЕСА ПРО ФІЛЬМ «СОЛДАТ ЖАННЕТ»

Біографії головних героїнь надихнули австрійського режисера Даніеля Хьосля на створення цього контрастного дуету. Зухвала формація бурхливого визвольного руху жінок сприймається як фантазія альтернативної реальності, яка втрачає сатиричну складову, коли жінки вирушають на пошуки свободи разом.

Film-Forward

Хоча підбір акторів досить переконливий, «Солдат Жанет» - це скоріше не історія, а згубна алегорія капіталізму та анархії, руйнації та відродження.

Slug Magazine

Використовуючи естетику витонченого європейського кіномистецтва, «Солдат Жанет» зображує провал матеріалізму, що дає поштовх проблематиці фільму - синдрому «на іншому боці трава зеленіша».

Slant Magazine

СТІНА DIE WAND

Робінзонада

Австрія, Німеччина / 2012 / 108 хв.

Режисер: Юліан Пьольслер

Актори: Мартіна Ґедек («Життя інших»), Вольфганг М. Бауер, Ульріке Баймпольд

ТРЕЙЛЕР

- Приз екуменічного журі (програма «Панорама») на Берлінському кінофестивалі (2012)

- 5 номінацій - Найкращий фільм, Найкращий режисер, Найкращий сценарій, Найкраща актриса та Найкраще художнє оформлення - на австрійському кінофестивалі Viennale (2012)

Головна героїня вирушає разом зі своїми друзями, літньою парою, в мисливський будиночок в горах. Увечері старі вирішують прогулятися, а жінка лягає спати. Наступного ранку подружжя не повертається додому, і, коли героїня вирушає до села на пошуки, її очікує жахливе відкриття: невидима стіна, за якою немає ніяких ознак життя, відділяє її від решти світу. Тепер, опинившись в лісі в компанії домашнього собаки, приبلудної корови та пухнастих кошенят, вона повинна вижити. Жінка веде щоденник, куди занотовує свої думки, страхи та труднощі, з якими вона стикається, хоча, можливо, ніхто так і не прочитає її сповіді.



ЮЛІАН ПЬОЛЬСЛЕР / Julian Roman Pölsler
режисер, актор, сценарист



Народився в 1954 році в Штайермарці, Австрія. Навчався в Віденському університеті музики й акторського мистецтва на відділені кіно та телебачення, закінчив театральний семінар ім. Макса Райнхардта.

Після навчання працював асистентом режисера. Почав знімати власні фільми та займатися телепродукцією у 1982 р., з 2006 ставить оперу.

За драму «Стіна» був нагороджений Призом екуменічного журі в секції «Панорама» на Берлінському кінофестивалі у 2012 році.

ПРЕСА ПРО ФІЛЬМ «СТІНА»

Вдалу амбіційну адаптацію алегоричного феміністичного роману запезпечує вражаючий спектакль однієї актриси - Мартіни Гедек у головній ролі.

The Hollywood Reporter

Жіноча версія Робінзона Крузо з вічнозеленими рослинами замість пальм та вершинами гір замість пісочних пляжів з чарівною Мартіною Гедек.

Variety

Вам не часто доводиться бачити фільми, які так відверто досліджують людський стан. Якщо вам вдасться охопити дивні метафоричні передумови, які запускають дію у стрічці, тоді ця ефектно знята та надзвичайно розумна адаптація бестселера Марлен Хаусхофер емоційно захопить вас від самого початку і аж до кінця.

Screen

Австрійському режисеру Юліану Пьольслеру вдалось із примхливого матеріалу змоделювати переконливий фільм, який, незважаючи на бідний на події сюжет, тримає напруження з першої до останньої хвилини - глядач повільно, але нестримно втягується у цей відірваний від життя світ.

Zeit.de

ДРУГА ЖІНКА KUMA

Сімейна мелодрама

Австрія / 2012 / 93 хв.

Режисер: Умут Даґ

Актори: Нігаль Колдаш, Беґюм Аккая, Ведат Ерінчін, Муратан Муслу, Алев Імак, Ділара Карабаїр

ТРЕЙЛЕР

- Позаконкурсна секція «Панорама» Берлінського міжнародного кінофестивалю (2012)
- Спеціальний приз журі за найкращу жіночу роль (Беґюм Аккая) на 42-му Міжнародному кінофестивалі «Молодість» (2012)
- Премія за найкраще художнє оформлення на австрійському кінофестивалі «Viennale» (2013)
- Нагорода за найкращий художній фільм на Міжнародному кінофестивалі в Хемптоні (2012)
- Приз журі, приз *Shadowline* на кінофестивалі *Shadowline* в Салерно

Коли Айсе святкує своє весілля, всі в її турецькому селі впевнені, що вона вийшла заміж за молодого Хасана. Насправді дівчину відправляють до Відня як другу дружину батька Хасана - Мустафи. Нова родина по-різному приймає Айсе: діти відвертаються від неї, а ось хвора на рак дружина Мустафи Фатма, навпаки, щиро рада знайомству - тепер у неї є хороший наступник, щоб прислужувати чоловікові після її смерті. Між двома жінками зав'язується особлива дружба, але незабаром їм доведеться пройти серйозне випробування, коли родина зазнає удару долі.



УМУТ ДАГ/ Umut Dag

Режисер, актор, сценарист



Народився в Стамбулі, виріс у Відні в родині емігрантів. Закінчивши Віденську бізнес школу, почав вивчати міжнародний розвиток, теологію та педагогіку.

Через деякий час почав знімати короткометражні стрічки, а також працював в австрійській кіноіндустрії над декількома повнометражними фільмами такими як «Дружба»/Freundschaft (2006) «Фальшивомонетники»/Die Fälscher (2007), Чорний лев/Der schwarze Löwe (2008) та близько 50 рекламними роликами.

З 2006 вивчає режисуру на курсі Міхаеля Ханеке та Петера Патцака у Віденській кіноакадемії.

У 2011 році його фільм «Папа» / Papa (2011) отримав нагороду First Steps Award за

найкращий фільм середньої тривалості. Його остання повнометражна стрічка «Друга жінка» / Kuma була відмічена преміями на міжнародних фестивалях у Відні, Хемптоні, Салерно, Києві та ін.

ПРЕСА ПРО ФІЛЬМ «КУМА»

Порочна простота спритно написаної сімейної драми «Друга жінка», першого повнометражного фільму молодого режисера Умута Даґа, вирізняється прекрасною та таємничою грою молододі Беґюм Аккаї у головній ролі.

The Hollywood Reporter

«Друга жінка» Умута Даґа - насправді клаустрофобна сімейна драма, поставлена з жіночої перспективи, досить оманлива та кулуарна у своєму підході зображення турецької родини в Австрії. Ключовим елементом дебютної роботи Даґа є потужне виконання двох головних жіночих ролей.

Screen

Сильний підбір акторів перетворює дебют курдсько-австрійського режисера Умута Даґа в чарівну стрічку про велику родину, що зазнала біди.

Variety

ARS ELECTRONICA ПРЕДСТАВЛЯЄ



Австрія, Німеччина, Нідерланди,
Норвегія, США, Тайвань, Чехія,
Франція, Японія / 2012/ 110 хв.

Підбірка мультиплікаційних
короткометражок від
найзнаменитішого в Європі фестивалю
цифрової анімації **Ars Electronica**.

Перший фестиваль Ars Electronica відбувся в 1979 році, цей експериментальний проект був розроблений з метою використати появу цифрової революції як привід звернутися до серйозних питань майбутнього у взаємозв'язку з мистецтвом, технологіями і суспільством. З 1986 року фестиваль проводиться щорічно і щоразу присвячений певній темі. Сьогодні проект перетворився на один з найважливіших фестивалів медіамистецтва у світі. **Ars Electronica 2012** був присвячений темі «The Big Picture - нові концепції для нового світу».

У програму «Тижня австрійського кіно» увійде 12 короткометражних стрічок з колекції переможців Ars Electronica в 2012 році:

БЮРО ЗНАХІДОК ЛЮДСЬКИХ ПОЧУТТІВ / A Lost and found box of human sensation
Німеччина / 2012 / 15 хв.

ПОГЛЯД / Blik
Нідерланди / 2012/ 8 хв.

КАЛЬДЕРА / Caldera
США / 2012 / 11 хв.

МАКАРОНИ З СИРОМ/ Mac 'N' Cheese
Нідерланди / 2012 / 3 хв.

ВТОРГНЕННЯ СЛИЗНЯКІВ / Slug Invasion
Норвегія / 2012 / 6 хв.

ЯК З'ЇСТИ ЯБЛУКО / How To Eat Your Apple
США / 2012 / 2 хв.

КРОСИНГОВЕР / Crossover
Німеччина / 2012 / 6 хв.

ФАНТАСТИЧНІ ЛЕТЮЧІ КНИЖКИ ПАНА МОРИСА ЛЕСМОРА/ The Fantastic Flying Books of Mr. Morris Lessmore
США / 2012 / 15 хв.

ЕЛЕКТРОШОК / ELECTROSHOCK

Франція / 2012 / 8 хв.

БЛИЗЬКО 12:00 / Between 12:00

Тайвань / 2012 / 5 хв.

ІСТОРИЯ ГАВАНІ / Harbor tale

Японія / 2012 / 18 хв.

ВЖИК / Zing

Чехія, Німеччина / 2012 / 8 хв.

Музичне відео Amongst Giants 'Turn'

Австрія / 2012/ 03 хв.

БАРБАРА ПІХЛЕР / Barbara Pichler - СПЕЦІАЛЬНИЙ ГІСТЬ ФЕСТИВАЛЮ



Барбара Піхлер, директор фестивалю австрійських фільмів Diagonale, в якості почесного гостя «Тижня австрійського кіно» буде присутня на відкритті фестивалю та представить кінострічки глядачам.

Народилася у 1968 році, живе у Відні. Вивчала театральне та кіномистецтво у Віденському університеті, а також отримала ступінь Магістра у галузі кінематографу та телебачення в Лондонському університеті (British Film Institute). З 1995 року працює у кіно та медіаіндустрії куратором, журналістом та кінопедагогом. Розробляє концепції для серії фільмів та навчальних програм, співпрацює з різними фестивалями та заходами, співредактор кінонаукової збірки есе 'Moving landscapes: Landschaft und Film' (2006) та монографії 'James Benning' (2007). З червня 2008 року - директор фестивалю австрійських фільмів Diagonale.

Фестиваль австрійських фільмів DIAGONALE

Diagonale
Festival des
österreichischen Films

Diagonale був створений як форум для презентації та обговорення австрійської кінематографічної продукції. Завдання та мета фестивалю - багатогранне та критичне дослідження австрійського кіно, а також привернення уваги до індустрії з боку медіа, щоб таким чином вписати її в суспільний дискурс. Кінематографісти пропонують унікальну можливість

ознайомитись з австрійським кіно та його різноманітністю, відслідкувати актуальні художні тенденції, а також зробити для себе нові відкриття.

З 1998 року Diagonale перетворив Грэнц на кіностолицю та центр кіноіндустрії Австрії. Щороку фестиваль збирає близько 1 300 акредитованих професіоналів галузі та 25 000 глядачів. В основній програмі Diagonale підбірка ігрових та документальних фільмів, короткометражних стрічок, анімації, експериментальних робіт та відео. Щорічна ретроспектива пропонує глядачам повнометражні кінокартини, що виходили на великі екрани в минулому році. Також кожного року фестиваль вшановує міжнародного кінорежисера і запрошує його для презентації збірки своїх творів. Крім того, фестиваль пропонує Mediation Program, що складається з дискусій на культурні та політичні теми, кінофоруму, виставок та семінарів.

Головні призи фестивалю - нагорода за найкращий австрійський ігровий фільм та найкращий австрійський документальний фільм, призовий фонд кожної з яких складає 21,000 євро.

Віденський міжнародний кінофестиваль VIENNALE



Кожен із 5 фестивальних показів «Тижня австрійського кіно-2013» почнеться одним із трейлерів Віденського міжнародного кінофестивалю Viennale - 1-хвилинних короткометражних фільмів, знятих в різні роки видатними режисерами.

Viennale - найважливіша кіноподія в Австрії, один з найстаріших та найвідоміших міжнародних фестивалів німецькомовного світу. З 1960 р. кінофестиваль проводиться щорічно в жовтні у красивих кінотеатрах історичного центру Відня. На Віденському фестивалі демонструються художні, документальні, короткометражні та експериментальні фільми з усього світу, проходять міжнародні прем'єри. Більшу частину з 96 000 відвідувачів складає молодь.

На фестивалі відбувається вручення премії міжнародної федерації кінокритиків FIPRESCI, а наприкінці Viennale найкращий австрійський фільм нагороджується Віденською кінопремією.

Уже протягом 20 років організатори кінофестивалю щороку пропонують відомим режисерам підготувати трейлери для заходу. Кожен сеанс «Тижня австрійського кіно-2013» почнеться одним із рекламних кліпів Viennale різних років. В Києві будуть показані ролики від Девіда Лінча, Апічатпонга Вірасетакули, Кріса Маркера, Жана-Люка Годара та Лео Каракса.

Трейлер до 50-річчя Viennale: KINO

Кріс Маркер

Франція, Австрія / 2012 / 2 хв.

THE 3 RS

Девід Лінч

США, Австрія / 2011 / 1 хв.

EMPIRE

Апічатпонг Вірасетакул

Таїланд, Австрія / 2010 / 2 хв.

UNE CATASTROPHE

Жан-Люк Годар

Франція / 2008 / 1 хв.

MY LAST MINUTE

Лео Каракс

Франція, Австрія / 2006 / 1 хв.

“Артхаус Трафік”

Денис Іванов, продюсер, email: producer@arthousetraffic.com

Лілія Алексєєва, керівник відділу кінопрокату:
+38 (096) 489 39 90, email: lilya@arthousetraffic.com

Олександра Кравченко, прес-аташе:
+38 (067) 996 777 1, email: press@arthousetraffic.com

